

Rituales del Ashram



El Morya

4

Ritual Sagrado para la Purificación del Alma

Sacred Ritual for Soul Purification
(Before retiring)

I

Infinite Light!

Infinite Light!

Shine now in the cave of being,
Fill me completely with Light!

Infinite Light!

Let shadows stand out, loom largely,
And fade quickly at the blasts of Light from Thee!

Infinite Light!

I AM one with God and Light,
All Darkness flees before thy holy Light!

Infinite Light!

Flee, lust! Flee, greed! Flee, jealousy! Flee, hatred!
Flee, selfishness! Flee, laziness! Flee, unkindness!
Flee, *all* hurts! Flee, *all* wounds!

Flee, every thought that is less than Light!
Flee, every feeling that is less than Light!
Flee, every motive that is less than Light!
Flee, every word and deed that is less than Light!

Ritual Sagrado para la Purificación del Alma
(Antes de dormir)

I

¡Luz Infinita!

¡Luz Infinita!

Resplandece ahora en la cueva del ser,
¡lléname completamente de Luz!

¡Luz Infinita!

¡Haz que resalten las sombras, que se ciernan
y se disipen rápidamente ante Tus oleadas de Luz!

¡Luz Infinita!

YO SOY uno con Dios y la Luz,
¡toda oscuridad huye ante Tu santa Luz!

¡Luz Infinita!

¡Huye, lujuria! ¡Huye, avaricia! ¡Huyan, celos! ¡Huye, odio!
¡Huye, egoísmo! ¡Huye, pereza! ¡Huye, crueldad!
¡Huyan, *todos* los dolores! ¡Huyan, *todas* las heridas!

¡Huye, todo pensamiento inferior a la Luz!
¡Huye, todo sentimiento inferior a la Luz!
¡Huye, todo motivo inferior a la Luz!
¡Huyan, toda palabra y acción inferiores a la Luz!

II

Come!

O Christlike purity, Come!
Flow into me and from me.
Love, selflessness,
Godly ambition and kindness to all,
Come!

I Will Be Christlike!

In the name of the Father
I will be Christlike!
In the name of the Son
I will be Christlike!
In the name of the Holy Spirit
I will be Christlike!
In the name of the Mother of the World
I will be Christlike!

Fill me, O Christ, Thou Light of the world!
Fill me, O Christ, Thou Light of the world!
Fill me, O Christ, Thou Light of the world!

III

My soul doth magnify the Lord!*

And my spirit hath rejoiced in God my Saviour!*

II

¡Ven!

¡Oh, pureza como la de Cristo, ven!
Fluye hacia mí y de mí.
¡Amor, abnegación,
ambición divina y bondad para con todos,
venid!

¡Yo seré como el Cristo!

En el nombre del Padre,
¡yo seré como el Cristo!
En el nombre del Hijo,
¡yo seré como el Cristo!
En el nombre del Espíritu Santo,
¡yo seré como el Cristo!
En el nombre de la Madre del Mundo,
¡yo seré como el Cristo!

¡Lléname, oh, Cristo, Tú la Luz del mundo!
¡Lléname, oh, Cristo, Tú la Luz del mundo!
¡Lléname, oh, Cristo, Tú la Luz del mundo!

III

¡Engrandece mi alma al Señor!*

¡Y mi Espíritu se llena de gozo en Dios mi Salvador!*

* Give this mantram 9 times or in multiples of 27 up to 108.

* Dad este mantra 9 veces o en múltiplos de 27 hasta 108.

IV
(Optional section)

Prayer for My Soul's Awakening

Look through my soul, O Christ divine
Now let thy fire my world refine
Look through my heart, O "I AM" of me
From wrong desires now set me free.

Refrain:

Lovingly now I wait for Thee
Gladly, O God, thy will to see
Lift me to Thee, illumine me
Spirit divine.

Look through my eyes, O Light of Truth
Teach me thy law, eternal youth
Place in my hands thy wonderful key
That shall unlock the door for me.

Speak and my ears shall hear thy voice
Angelic choirs with me rejoice
Guide now my feet, no more let me roam
From that one Path that leads all Home.

N.B. You may recite this prayer or sing it to the hymn melody for *Open my eyes that I may see*, by Charles H. Scott.

IV
(Sección opcional)

Oración para el Despertar de mi Alma

Mira a través de mi alma, ¡oh, Cristo Divino!
Deja que Tu fuego refine mi mundo ahora.
Mira a través de mi corazón, ¡oh, "YO SOY" en mí!
De los malos deseos líbrame ya.

Estribillo:

Amorosamente ahora espero por Ti
gustosamente ¡oh, Dios! para ver Tu Voluntad.
Elévame hacia Ti, ilumíname,
Espíritu divino.

Mira a través de mis ojos, ¡oh, Luz de la Verdad!
Enséñame Tu ley, la eterna juventud.
Pon en mis manos Tu llave milagrosa
que abrirá la puerta para mí.

Habla y mis oídos escucharán Tu voz.
Angelicales coros se regocijan conmigo.
Guía ahora mis pasos, no me dejes divagar más
del único Sendero que nos lleva a todos al hogar.

N.B. Puede recitar esta oración o cantarla en la melodía del himno *Abre mis ojos para que yo pueda ver*, por Charles H. Scott.

The Twenty-Third Psalm
A Psalm of David

The LORD is my Shepherd: I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.
Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

O Loving Heart

O loving Heart,
From whose bounty flows
Our stream of blessings. . .
Life and Love are thee and thine caressing
Each tender soul with thine own flame.

O loving Heart,
Help each one to see
The Source whence comes our all —

O loving Heart,
Teach thy wandering child to know
The meaning of thy care
Through each moment of thy time —
Till, at one with thee, we shall see
Thy care for all is ever free.
And burnished with a gleam of fire
Within thy loving heart,
May our cup like thine forever be:
O loving Heart!

El Salmo 23
Un Salmo de David

Jehová es mi Pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará descansar; junto a aguas de reposo me pastoreará.
Confortará mi alma. Me guiará por sendas de justicia por amor de Su nombre.
Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; porque Tú estarás conmigo: Tu vara y Tu cayado me infundirán aliento.
Aderezas mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores; unges mi cabeza con aceite; mi copa está rebosando.
Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida, y en la casa de Jehová moraré por largos días.

¡Oh, Amante Corazón!

¡Oh, amante Corazón!
de cuya generosidad fluye
nuestro manantial de bendiciones...
Vida y Amor eres y y son tuyos, acariciando
a cada alma tierna con tu propia llama.

¡Oh, amante Corazón!
ayúdanos a a cada uno ver
la Fuente de donde viene todo lo que somos —

¡Oh, amante Corazón!
enseña a tu hijo errante a conocer
el significado de tu solicitud
en cada momento de tu tiempo —
Hasta que, uno contigo, veamos
que tu amor por todos es siempre gratuito.
Y, bruñida con un rayo de fuego
dentro de tu amante corazón,
pueda nuestra copa ser siempre como la tuya:
¡oh, amante Corazón!

